



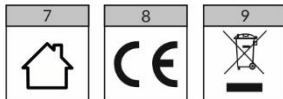
www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO**Model: OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS), OR-AE-1398****PL| Hermetyczne gniazdo podtynkowe****Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania**

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia są możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowych wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Niemniej zalecane jest dokonanie montażu urządzenia przez wykwalifikowany personel. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

Przed podłączeniem należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. Zabrania się dokonywania podłączeń urządzeń będących pod napięciem. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.

1. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
2. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
3. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
4. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
5. Trzymaj z dala od dzieci.
6. Unikaj kontaktu z wodą oraz innymi przewodnikami elektrycznymi (np. metale).
7. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Wyrób zgodny z CE.
9. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

07/2024

OPIS/PRZEZNACZENIE

Gniazdo z uziemieniem w hermetycznej obudowie, do montażu podtynkowego w puszcze elektrycznej Ø65mm. Gniazda OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS) kompatybilne z puską OR-JB-13800. Gniazdo OR-AE-1398 kompatybilne z puską OR-JB-13801.

DANE TECHNICZNE**Napięcie nominalne:** 230V~, 50Hz**Materiał:** stop cynku i tworzywo sztuczne**Maks. prąd:** 16A**Kąt otwarcia:** 90°**Maks. obciążenie:** maks. 3680W

Model	Ilość gniazd	Typ gniazd	Stopień ochrony	Wymiary	Waga netto
OR-AE-1397	1	francuskie (typ E)	IP55	86x86x57mm	0,15kg
OR-AE-1397(GS)	1	Schuko (typ F)	IP44	86x86x57mm	0,13kg
OR-AE-1398	2	francuskie (typ E)	IP55	157x86x57mm	0,30kg



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

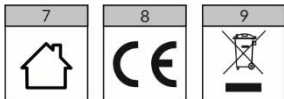
tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Model: OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS), OR-AE-1398

EN| Hermetic socket for flush-mounting



Directions for safety use

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. Self-assembly and activation of the device is possible provided the installer has basic electrical knowledge and uses appropriate tools. However, it is recommended that the device is installed by qualified personnel. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

Before connecting, make sure that the network parameters comply with the technical data. It is forbidden to make connections to live devices. Failure to comply with this recommendation may result in permanent damage to the device.

1. Do not immerse the device in water or other fluids.
2. Do not operate the device when its housing is damaged.
3. Do not make repairs yourself.
4. Do not use the device against its intended use.
5. Keep out of reach of children.
6. Avoid contact with water and other electric conductors (e.g. metals).
7. The product is suitable for indoor installation.
8. Product compliant with CE standards.

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

07/2024

DESCRIPTION/DESTINATION

Socket with earthing in a hermetic housing, for flush mounting in a $\varnothing 65$ mm electrical box. Sockets OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS) compatible with the OR-JB-13800 box. Socket OR-AE-1398 compatible with the OR-JB-13801 box.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 230V~, 50Hz

Max. current: 16A

Max. load: 3680W

Material: zinc alloy and plastic

Opening angle: 90°

Model	Number of socket	Socket type	Protection rating	Dimensions	Net weight
OR-AE-1397	1	French (type E)	IP55	86x86x57mm	0.15kg
OR-AE-1397(GS)	1	Schuko (type F)	IP44	86x86x57mm	0.13kg
OR-AE-1398	2	French (type E)	IP55	157x86x57mm	0.30kg



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

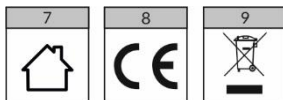
tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Model: OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS), OR-AE-1398

DE| Wasserdichte Steckdose, Unterputzmontage



Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Die Selbstmontage und Aktivierung des Geräts sind möglich, sofern der Installateur über grundlegende elektrische Kenntnisse verfügt und geeignete Werkzeuge verwendet. Es wird jedoch empfohlen, das Gerät von qualifiziertem Personal installieren zu lassen. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass die Netzwerkparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Es ist verboten, Verbindungen zu stromführenden Geräten herzustellen. Die Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen kann zu dauerhaften Schäden am Gerät führen.

1. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
2. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
3. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäß.
5. Außer Reichweite von Kindern bewahren.
6. Kontakt mit Wasser und anderen elektrischen Leitern (z. B. Metallen) vermeiden.
7. Das Produkt ist für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.
8. CE-konformes Gerät.

9. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

07/2024

BESCHREIBUNG/ANWENDUNG

Steckdose mit Erdung in einem hermetischen Gehäuse, zur Unterputzmontage in einer Elektrodose Ø65mm. Steckdosen OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS) kompatibel mit Anschlussdose OR-JB-13800. Steckdose OR-AE-1398 kompatibel mit Anschlussdose OR-JB-13801.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 230V~, 50Hz

Max. Strom: 16A

Max. Belastung: 3680W

Werkstoff: Zinklegierung und Kunststoff

Öffnungswinkel: 90°

Modell	Anzahl der Steckdosen	Steckdosentyp	Schutzart	Abmessungen	Nettogewicht
OR-AE-1397	1	französisch (Typ E)	IP55	86x86x57mm	0,15kg
OR-AE-1397(GS)	1	Schuko (Typ F)	IP44	86x86x57mm	0,13kg
OR-AE-1398	2	französisch (Typ E)	IP55	157x86x57mm	0,30kg



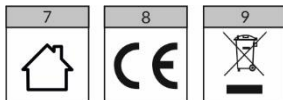
www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland
tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl
NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Model: OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS), OR-AE-1398

FR| Prise électrique hermétique encastrée



Conseils pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés. Débranchez l'alimentation secteur 230VAC avant l'installation. Avant de connecter la fiche à une prise de courant, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant d'une manière sûre pour l'utilisateur. N'utilisez pas de rallonge dont le cordon est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé par une personne autorisée.

Avant de procéder à la connexion, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Il est interdit d'effectuer des connexions à des équipements sous tension. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages permanents à l'appareil.

1. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
2. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
3. N'effectuez pas les réparations vous-même.
4. N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.
5. Tenir hors de portée des enfants.
6. Évitez tout contact avec l'eau et d'autres conducteurs électriques (par ex. métaux).
7. Le produit est destiné à un usage interne.
8. Produit conforme aux normes CE.

9. Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

07/2024

DESCRIPTION / USAGE PRÉVU

Prises de terre dans un boîtier étanche, pour montage encastré dans une boîte électrique de Ø65 mm. Prises OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS) compatibles avec la boîte OR-JB-13800. Prise OR-AE-1398 compatible avec la boîte OR-JB-13801.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 230V~, 50Hz

Matériau : alliage de zinc et plastique

Courant max. : 16A

Angle d'ouverture : 90°

Charge max. : max. 3680W

Model	Nombre de prises	Type de prises	Indice de protection	Dimensions	Poids net
OR-AE-1397	1	français (type E)	IP55	86x86x57mm	0,15kg
OR-AE-1397(GS)	1	Schuko (type F)	IP44	86x86x57mm	0,13kg
OR-AE-1398	2	français (type E)	IP55	157x86x57mm	0,30kg



www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

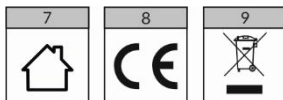
tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

ORNO

Модель: OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS), OR-AE-1398

UA | Герметична електрична розетка, під штукатурку



Вказівки щодо безпечного використання

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком використання пристрою необхідно уважно ознайомитися з цією інструкцією та зберегти її для подальшого використання. Самостійний ремонт і модифікація пристрою призводять до втрати гарантії. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які можуть виникнути внаслідок неправильного монтажу або експлуатації пристрою. Через постійні технічні оновлення виробник залишає за собою право вносити зміни в опис виробу та інші конструкційні модифікації, які не впливають негативно на параметри та експлуатаційні характеристики пристрою. Остання версія інструкції доступна для завантаження на сайті www.support.orno.pl. Усі права на переклад, тлумачення та авторські права на цю інструкцію захищені.

Перед підключенням пристрою слід переконатися, що параметри електромережі відповідають технічним характеристикам пристрою. Забороняється підключати пристрій, який перебуває під напругою. Недотримання цього правила може призвести до незворотного пошкодження пристрою.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.
 2. Не використовуйте пристрій із пошкодженим корпусом.
 3. Не здійснюйте самостійний ремонт пристрою.
 4. Не використовуйте пристрій не за призначенням.
 5. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
 6. Уникайте контакту з водою та іншими електропровідними матеріалами (наприклад, металами).
 7. Пристрій призначений лише для використання всередині приміщень.
 8. Виріб відповідає стандартам CE.
 9. Кожне підприємство є користувачем електричного та електронного обладнання і, відповідно, потенційним виробником небезпечних для людей і навколишнього середовища відходів через наявність у пристроях шкідливих речовин, сумішей і компонентів.
- З іншого боку, використане обладнання є цінним матеріалом, з якого можна отримати вторинну сировину, таку як мідь, олово, скло, залізо тощо. Позначка у вигляді перекресленого контейнера для сміття, розміщена на пристрої, його упаковці або супровідних документах, вказує на необхідність роздільного збору відходів електричного та електронного обладнання. Вироби, позначені таким чином, не можна викидати разом із побутовими відходами. В іншому випадку можливе накладення штрафу. Ця маркування означає, що пристрій вийшов на ринок після 13 серпня 2005 року. Користувач зобов'язаний передати використаний пристрій у визначений пункт збору для подальшої переробки. Також використаний пристрій можна передати продавцю у разі купівлі нового пристрою того ж типу, але не в більшій кількості, ніж придбав нове обладнання. Інформацію про доступну систему збору використаного електричного обладнання можна отримати в інформаційному пункті магазину або у міській чи районній адміністрації. Правильна утилізація використаного обладнання допомагає запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини!

07/2024

ОПИС/ПРИЗНАЧЕННЯ

Розетка із заземленням у герметичному корпусі, для прихованого монтажу в електричній коробці Ø65 мм. Розетки OR-AE-1397, OR-AE-1397(GS) сумісні з коробкою OR-JB-13800. Розетка OR-AE-1398 сумісна з коробкою OR-JB-13801.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 230В~, 50Гц

Макс. струм: 16 А

Макс. потужність: макс. 3680Вт

Матеріал: цинковий сплав і пластик

Кут відкриття: 90°

Модель	Кількість розеток	Тип розеток	Ступінь захисту	Розміри	Маса нетто
OR-AE-1397	1	французький (тип E)	IP55	86×86×57мм	0,15кг
OR-AE-1397(GS)	1	Schuko (тип F)	IP44	86×86×57мм	0,13кг
OR-AE-1398	2	французький (тип E)	IP55	157×86×57мм	0,30кг